



Еуропаки Чарта ваш е Регионално тхай Миноритетонгере Чхибья

**Те дел пес регионалhone
тхай миноритетонгере
чхибйенге крло/гласо!**

Рамачная праграма супрацоўніцтва для Арменіі, Азербайджана,
Грузіі, Рэспублікі Малдова, Украіны і Беларусі

Programmatic Cooperation Framework for
Armenia, Azerbaijan, Georgia, Republic of Moldova, Ukraine and Belarus

Funded
by the European Union
and the Council of Europe



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Implemented
by the Council of Europe

Чарта: те дел пес
регионалноне тхай
миноритетонгре
чхибйенге крло/гласо

Bine ați venit
la *Medias*

Willkommen
in *Mediasch*

Isten hozott
Medgyesre



I **love** **Mediaș**
www.ilovemedias.ro

Е ЧХИБЯКО ПХЕНИБЕН КЕРЕЛ Е ЧХИБЯ ЗУРАЛЕДЕР. ПХЕНЕН ОЛА, МА ХАСАРЕН/МА БИСТРЕН ОЛА!

Буте Еуропакере тхемен иси оленгири територияки аутохтоно чхибякере групе саве ден дума ки чхиб сави си явередер котар е мажоритетакири популация. О нумеро е манушенго со ден дума пе гасаве регионалне вай миноритетонгере чхибя керел вариацийе, тхай саво легално статус иси е чхибиен анде индивидуалне тхема. Сар те си, е чхибиен со иси кхетанути бучи си баредер вай тикнедер бихаловипе машкар ленде.

Е Регионално Чарта ваш е Регионалене вай Миноритетонгере чхибя си йекхутно контракто анде лума ваш арахибе тхай промовирибе е традиционале регионалне тхай миноритетонгере чхибиен..

Вакердини чхиб шай те овел ачхавдини вай андини напале, сар примерура катар е бут тхема, коте со е тернедер генерацийе сичон тхай ден дума/ворбин е чхибиен саве вакерена пес традиционалне анде ленгире фамилийе тхай регионура.

Нумай, кодо най баше са Еуропакире чхибя. Баше варесаве чхибя, о нумеро е манушенго саве ворбин/вакерен варесави чхиб овела мажтикнедер. Те на авили билачхедер ситуация, кодо шай те анел дзи пе кодо е чхибя те хасаевен пес анде територийе коте со шеле бершенцар ворбин/вакерен пес тхай коте си интегралне которе е регионалне чхибиендар.

РЕИОНАЛНЕ ВАЙ МИНОРИТЕТОНГИРЕ ЧХИБЯ

И Чарта учхарел е чхибйен саве си явередер чхибйендар саве вакерен пес котар е мажоритето е популациякиро, ви кодо со о нумеро е манушенго со вакерен кади чхиб си тикнедер. Мигрантонгире чхибья вай диялектура е тхемескере чхибятар най дикхле сар регионалне вай миноритетонгире чхибья.

ЧХИБ ВАКЕРДИ АНДЕ САКОДИВЕСЕСКО ЖИВДИПЕ

И Чарта дела конкретне легарипена ваш кодо сар е миноритетонгире тхай регионалне чхибья необходимо трубуу те овен протектириме тхай промовириме анде сакодивесеско живипен. Е тхемендар родел пес те ден едукация, сервисура, сар со си пресса, радио, телевизия вай нево медия, тхай ви те дел явне администрациякире сервисура ан кодола чхибья.

И Чарта керел промоция те ворбин пес е регионално тхай е миноритетонгире чхибья анде сакодивесеско живдипе, катар е дроменгире признаки, жи ки саситмаски сама, жи пе кодо те ворбин е ауторитетонцар.

ФОКУСО УПРАЛ Е ЧХИБ

Е мануша со ворбин, вакерен регионалне вай миноритетонгире чхибья, кхелен клеяки рола ко икерипе оленгире чхибйенги кодолесар со ворбин е чхибйен анде са е сфере котар е публикано тхай приватно дзивдипе. Нума те ворбисарде пес е чхибья сако дивесшай те овен барваледер.

КОНТРИБУЦИЯ ВАШ О КХЕТАНУТНО ХАЛОВИПЕ

О респекто ваш е регионалне вай миноритетонгио промовирипе най анде конфликто е официжално чхибйенцар анде тхема тхай о трубууйипе те сичон пес. Нума: е регионалне тхай миноритетонгире чхибйенго принжарипе тхаж пакхив, респекто ваш кадала мануша ви ленгири култура дена шайипе лачхедер те хачарел пес о тхем.

О респекто ваш е чхибья тхаж жаверидер културе анен жи ко тхемеско жекхипен, на тхемеско улавипен. Мажфедер, майбут, кодо си йекхто дром е манушенге саве ниси яверидир чхиб тхай култура те интегриринен пес андо тхем.

КХЕТАНУТНО ФРЕМО, РАМОК, ВАШ ЕУРОПУТНЕ ТХЕМА

И Чарта си уникатно интернационално, машкартхемутно, легално документо ваш миноритетонгире чхибйенгиро аракхибе, протектирибе. Дела бенефицие е тхеменге саве динге песко подпис йекх кхетанутно фремо, рамок, ваш оленгире чхибйенгире политике.

И Чарта тхай е Фремоскири Конвенция ваш е Националне Миноритетура сикавен е Еуропутне Консилескири сама, грижа, ваш е национално миноритетонгири протекция, аракхибе.



ПЛАТФОРМА ВАШ КООПЕРАЦИЯ МАШКАР Е ТХЕМА ТХАЙ Е НГО

Лачхе чхибийнгире политке шаж те зурарен пес ки кооперация е манушенцар со ворбин коди чхиб. Са е рига лена бенефицие кадале кооперациятар. Лачхи Чартакири имплементация пашлол упрал диялого машкар е ауторитетура тхай цивилно тхем, гражданское общество.

МОНИТОРИНГО – ЖЕКХ ПХУНДРО МАЖАНГЛЕДЕР

О регуларно мониторинг со керела пес упрал кодо сар о тхем икерела пес жи ки Чарта тхай дела гаранцие ви сикавел каж и Чарта си жекх живдо тхаж лачхо документо. О мониторинг ан пескере фазе, мажангле ваздела сама машкар е ауторитетура пе керике е чхибийнгире политике. О мониторинг шай те анел жи ко конструктивне контактия машкар е ауторитетура тхай е мануша со ден дума пе миноритетонгере чхиба. Шай те керен пес контактия ви машкар е явередер чхибякере групе.

Е ЧАРТАКО ИМПАКТО

Кердине си бут пхундре мажангле ко авгуне фаза котар е Чартакиро имплементирибе. Саса пхарувде ви некобож яверидир проблемия и Чарта си варесаво моторис со традел англе е чхибийнгоро промовирибе тхаж протектирибе, аракхибе, со жавере ригатар сикавела е чхибийнгоро барвалипе ки Еуропа.

Е Чартако Процесо

3 баре партнерура си хемиме,
инволвириме:

- Еуропутно Консили
- О тхем
- НГО-енгире репрезентантура



КОНСТРУКТИВНО ДИЯЛОГО

И Чарта си контракто саво си сикавдино котар Еуропутно Консило тхай упри лесте керел пес константно мониторинго.

Сар ви явере конвенцийенцар со иси е Еуропутне Консиле, о мониторинг керела пес дуйе ригендар. Котар е йекх риг о тхем коркоро репортиринела сар кодо документо си имплементириме.

О дуйто мониторинг си гасаво со керела пес котар е индипендентоно/коркорутне, Комитетоскере Експерура саве си алусарде, електририме котар Министеронго Комитето анде Еуропутно Консили.

Анде мониторирибаско процесо хеминена, инволвиринена пес са е рига: Еуропако Консило, е национално ауторитетура е НГО-репрезентантура саве ворбин, вакерена е чхибйен. Акава дела шайипе са е ригенге анде форумо те керен песке диялого тхай е манушенге со ден дума пе акала чхиба дела пес централне тхан анде кодо имплементирибаско процесо.

О ТХЕМ

О тхем чхивела подпис, рамол тхай керел ратификация баш е Чарта тхаж кодолесар лела сама те керен пес варесаве активитетура ваш е чхиба саве си протектириме кодолеса со рамол пес анде Котор ИИИИ е Чартатар (трубуй те керен пес мажхари 35 котар 68 керипена, активитетура).

Пала жекх берш кана ка накхел котар е ратификацижа со керда о тхем, трубуй, кхамела те керел пес о авгуно репорт ваш е политике со кердас о тхем баше кодо со кердас жаиндой пали о Котор II е Чартатар тхай со кердас о тхем, саве активитетия пхангле е Которесар III котар е Чарта. Кадала репортия презентуин пес саконе трине берш. О тхем бутивар керел кадала репортура ки консултация е манушенцар саве вакерен е миноритетонгире вай регионалне чхиба. Кодо си жекх лаччи практика сосатар ваздел о кхетанутно халёвие тхаж шажлокхедер те анел те пхарувен пес бут проблемура.

Е тхемес иси облигация те керел о периодично рапорто. Кодо рапорто ка овел икалдино ви анде Чартаки веб тхан.

Е Еуропако Консило шай те организиринал семинария тхай кхидипа те дел думо, зор е тхемеске те керел олесар препарация ваш е Чартакири ратификация. О тхем шай ви коркоро те керел песке препарация те храмонел е репортура тхай те керел дисеминация кадале репортенго. Гасаве кхидипена вай семинарура ваш е репортура, шаж те керел сар котор е дисеминацияко репорт кердо котар е Экспертонго Комитето жаиндой пала е рекомандацийе адоптуиме котар е Министеронго Комитето анде Еуропутно Консили.

НГО РЕПРЕЗЕНТАНТУРА Е МАНУШЕНГИ СО ВОРБИН КАДАЛА ЧХИБА

Е НГО тхай е явера репрезентантура со вакерена е миноритетонгире чхиба си акхарде, ки сакоя врама те ден информацийе ко тхем тхаж ко Еуропако Консило (кодо шай те керен тружаял о Секретариято вай труял е Чарта) ваш са со си пхангло е Чартекере имплементирибасар. Вон си акхарде ви те лен активно тхан анде препарация е репортеско презентириме котар о тхем.

Ви анде мониторирибаско прецеси со керел пес пала е репортескоро презентириме котар е тхемескири риг, е НГО тхай е явера репрезентантура е манушенгере саве вакерен миноритетонгири чхиб си консултириме. Вон шаж те керен несаве инициативе ви анде процесо кодолесар со активно ка информиринен е Чартакере Секретарияте ваш кодо сар жала е документоскоро имплементирибе.

ЭКСПЕРТОНГО КОМИТЕТО

О регуларно мониторинг ваш кодо сар керела пес бути жаиндор пала и Чарта, керел е Экспертонго Комитето. Вон дикхен сако йекх репорт со дела оленге е Тхема тхай керен упри ленде евалуациякоро репорті со дена ко Министеронго Комитето анде Еуропако Консило.

Органура вай асоциацийе легалне кердине андо тхем, шаж те вазден сама ано Экспертонго Комитето ваш е активитетура со керел о тхем.



Анде препараџа пе кодо евалуаџако репорт, е репрезентантура котар о Комитето бутивар керен визите те роден бутедер информацийе котар е администраџа сави си отговорно тхай ви котар е репрезентантура е манушенги со ден дума, вакерен пе кадала чхиба (визите ко терено). Кади практика дела гаранџа кай респектуил пес кодо договоро тхай си лачхо зурарибаско инструменти.

МИНИСТЕРОНГО КОМИТЕТО

Е Министерого комкитети (кердино котар Министерура пе Аврутне буча котар е тема мембурура андо Еуропако Консило), упрал е фунда котар пхучимаско лил кердо котар е Экспертонго Комитето, дела рекомандацийе е тхеменге саве керде ратификаџа ки Чарта. Е рекомандацийе со дела е Министеронго Комитето си о мажауторитативно инструмент котар кодо документо. Е Тема керен реакџие джаиндой пала акала рекомандацийе саве со керена ифлуенса ви упрал е тхеменгере политике.

ТРАНСПАРЕНТНО ПРАКТИКА

Е Чартако процесо си пхравдо, транспарентно. Е тхеменгере репортура (керена пес сакола трин берш), и евалуаџа е евалуаџаџикере репортенги котар е Экспертонго Комитето, шай аракхен пес анде Еуропутне Консилоскири интернет риг тхай сакова мануш шай те дикхел олен.

И Чарта скурто
вакерди



Е CHARTAKI STRUKTURA

Котор I

Е Чартако ранго си дефинириме анде Котор I.

Котор II

Анде Котор II, пхенела пес вах е 'Чартако куражо'. Ан лаки фунда пашлёл о пренджарипе е миноритетонгире чхибиен сар културакиро барвалипе. Е провизийе тели о Котор II си ваш е са чхиба саве со вакерена пес андо тхем.

Котор III

О тхем експлицитно делегиринела е чхибиен те овен чхутине андре анде деталнедер провизийе котар о Котор III. Ваш сако йеих чхиб о тхем трубуй те дел майхари 35 котар е 68 провизийе.

Котор IV

Е Чартако мониторирибе си централно компонента анде Чартако процесо. О мониторинг тхай е явера бутя си дефинириме анде Котор IV.

Котор V

Е Чартако авипе ки зор, тхай е бутя пхангле е скринисарибасар тхай ратификациясар си дефинириме анде Котор V е Чартатар.

КОТОР II

ПРИНЦИПИЯ ТХАЙ ЦИЛУРА РЕЛЕВАНТНО СА Е ЧХИБЙЕНГЕ

О Котор II катар е Чарта си ваш са е регионалне вай миноритетонгире чхибйа савен традиционалне иси андо тхем, бизи те дикхел пес, си е чхиба ленде ваш е аракхибе, протекция, тели бутедер деталура вай на.

Кадала фундавне принципуре си паше пхангле е Которесар II:

■ Анде Чартако вило си те пренжарен пес е регионално вай миносритетонгире чхиба сар експресия котар культурако барвалипе тхай трубуиипе котар дефинитивно акция те промовиринен пес кадала чхиба. Бут тхема саве со керде подпис анде Чарта, акана протектиринена тхай промовиринена е чхибйен саве со англедер на сине жангле сар котор е культуракере тхай лингвистикакере барвалипастар анде ленго тхем.

■ И Чарта е тхемендар родела ви те респектиринен е географикане арея со иси е регионално вай миноритетонгире чхибйен. Анде практика, кодо принципо авела ки зор, кана отхем кхамел те пхарувел е административно границен тхай кодолесар негативно ка афектиринен е регионално вай миноритетонгире чхибйен.

■ Fundavno Chartako principio si kay e chhiba nashti te ikeren pes numa ande privatno sfera. E chhiba trubuy te vakeren pes vi ande publikano jivipe. Bazirime upral akava principio, o them thay e okalne autoritetura kerde nevo chibako domeni te vakere pes ande sa e sektorura kotar jivipe, edukacija, administracija, kriza, mediumiya thay ekonomikano jivipe.

■ И едукация пе са е нивелура си важне ваш сакоя жекх чхиб. И Чарта родел е тхемендар те ден лачхе форме ваш сичовипе тхай студийе пе са пескере регионалне тхай миноритетонгире чхиба. Кодолеске, бутивар керела пес лачхипе кана дела пес шайипе ваш е чхиба, ви кодоленге саве нане протектириме тели о деталнедер Котор III е Чартатар.



■ Е чибаке-амаликанес духо ки Чарта родел позитивно тхай лачхе солуцийе те зурарен пес е чибба. Кодо акхарел пе промовирибе хетанутно халёвибе машкар е лингвистикане групе, ви котар мажоритетакере, регионалне вай миноритетонгире чхиба. О респекто, халжёвипе тхай толеранция ваш е чхиба си анде Чартако вило. И Чарта, вужес родел е тхемендар те чхинавел и дистинкция, ексclusия рестрикция ваш сави ви те овел чхиб.

■ И рола е мас медийенги шай керел промоция, халёвибе ви респекто ваш явера културе тхай чхиба. И Чарта родела тхемендар те ден куражо е медийе те керен кодо.

■ Бутивар е мануша котар е регионално вай миноритетонгире чхиба живен ко некобор тхема. И чарта родела е тхемендар те керен промоция пе труял границенги кооперация. Коте шай те авен е медиумия, културне контактия тхай кооперация анде сичовипе е чхибако.

КОТОР III

98 ОПЦИЈЕ АНДЕ ЕФТА АРЕЈЕ КОТАР ПУБЛИКАНО ЖИВИПЕ

Котор III е Чартатар лела ан песте 68 артикула тхай тотално 98 активитетура ваш е чхибйенгоро протектирибе анде кодо котор. Ваш сако йекх чхиб, мажхари 35 артикула котар мажхари 6 ареје котар публикано живипе мусай те овен пхердине. Сар те си, сикавиндож е Чартако карактеро, ваш бутедер чхиба о тхем мусай те дел бутедер сар минимално зор. Анде практика, кодо шай те овел, сар егзампло:

Едукация

■ Е мануша шай бичхавен пенгире чхаворен анде школа тхаж те сичон ан пенги чхиб, вай те сичон и чхиб сар предмето, пе са е релеватне нивелура: котар е хурделина жи пе универзитети.

■ Е тхеме иси облигация те дел кади едукация, тхай те сигуринел кай е сичарен иси лачхо тренинго.

Криса

■ Е мануша шай те вакерен пенги чхиб анде криса, бизи те покинен ваш е трансляция.

■ Отхем трубуй те сигуринел кай е документура анде кади чиб си валидне анде крис.

Вакерипе е административне ауторитетонцар

■ Е мануша шай те скирин са е документура тхай те овел олен кореспонденция е ауторитетонцар ан пенги чхиб, шай пхенен пенгере алава тхай тхана адне пенги чхиб ви те рамосарен, скирин, пе лате.

■ Е тхеме иси облигация те сигуринел администрациякире компетенцие те овен ан кади чхиб.

Медиумия

■ Е мануша шай те лен бенефицие котар радио тхай телевидение программ сикавде ан ленгири чхиб, котар е, государственной службе вай частных вещательных организаций; вон шай те гинавен ви газете вай те дикхен аудиовизуалне бутя анде миноритетонгире чхиба.



■ Е тхеме иси облигация те дел ажутимос те дикхен тхай шунен програмура анде чхиб анде публикане тхай частно сервисура, тхай ви те ден супорто пе явера медийенгире продукцийе, сар те пхенас по интернет.

Културалне активитетура

■ Е мануша шай те авен жи ко културалне активитетура, библиотеки тхай лила публицириме ан ленги чхиб; те зурарел пес е чхибаки терминология.

■ Отхем лела упрал песте те дел куражо тхай финансиално ажутипе ваш е културално активитетура тхай те сигуринен кай е мануша со ворбин, ден дума, коди чхиб, те лен тхан анде планирибе пе културалне активитетура.

Економикано тхай социално живипе

■ Е мануша шай те вакерен пенгири чхиб кана родена социално грижа тхай думо, супорто, тхай кадо трубуй те керел пес ко са е секторура котар о економикано живипе.

■ Е тхеме иси облигация те чхинавел са е лимитириба ко чхибяко вакерибе ви анде манушенгере букярнетхана.

Пхарувипе труял националне границе

■ Е мануша шай те авен жи ко авриял-границакере телевизийе тхай радио, те керен кхетанес културалне активитетура труял е пхутарде границе е тхеменцар, те шай те керен кодо ан пенги чхиб.

■ О тхем трубуй те дел супорто, ажутипе пе гасаве труял-границакере бордер активитетура, те трубуй е тхеменцар со си паше жи ленгере границе.

И Чарта шай те пхарувел е сакодивесеско ЖИВДИПЕ

Пе бутедер драма, и Чарта керел инфлуенце упрал
е регионалне вай миноритетенгере чхибенге анде
сакодивесескоро живипе.



Е МАНУШЕН СО ВОРБИН Е ЧИБА ИСИ БАРИ РОЛА

Си бут важне/махат/импортантно те хачарел пес е Чартаки натура анде процесо ваш протекция тхай промовирибе е регионалне вай миноритетонгере чхиба. Жи акана, майимпортантно рола анде кодо процесо иси е манушен саве сако живес ворбин кадала чхиба со си протектириме е Чартасар. Е чhibaки авутни врама пашлола упрал е чhibякоро практицирибе анде приватно тхай публикано живдипе. Кодо си паше пхангло е едукациясар, медиумия сако живес тхай котар е културакере активитетура. Кодо ачол упрал кодо те сикавел пес кай ворбин пес е регионалне тхай миноритетонгере чхиба — коте со шай — анде администрация машкар е ауторитетура. Бизи гасави сакодивесескири контрибуция, са явер нащи те дел резултато.

Кате си денде нума некобор егзамплура ваш кодо сар и Чарта керел диференца анде манушенго сакоживесеско живипен:

- ▶ те шай те сичон тхай вакерен пенги чхиб анде школа
- ▶ те шай те скирин официјалне лила ан пенги чхиб
- ▶ те овел олен рамосарде знаки тхай тханенгере анава ан пенги чхиб
- ▶ шунен радио, дикхен телевизия вай гинавен газети ан пенги чхиб
- ▶ те живен барвало културако живипен пе са е аспектатура, литература, театро, концертия, фестивалура тхай видео ан пенги чхиб тхай те сикавен пенги култура.



АНДЕ ЧАРТАКО САЙТ ШАЙ ТЕ АРАКХЕН:

- ▶ састе текстте котар е Еуропаки Чарта пе Регионалне вай Миноритетонгере Чхиба, тхай е експанаторно репорте
- ▶ листа е тхеменги саве скринисарде тхай ратифицирине е Чарта
- ▶ листа е чибенги ваш саве си кердини и Чарта
- ▶ са е периодикане репортия котар о тхема, евалуациякере репортия котар Экспертонго Комитетотхай е рекомандацияе денде тхеменге котар Министеронго Комитето анде Еуропако Консило
- ▶ те авен жи ко явера хаинга тхай литературе ваш е Чарта
- ▶ легарипа ваш е ауторитетура сар те керен е периодикане репортия
- ▶ невила тхай информация сар аплициринела пес ваш е Чарта

www.coe.int/minlang

Продуциримо котар о Секретариято пе Еуропаки Чарта пе Регионалне вай Миноритетонгире Чйба, ки кооперация е Директориятесар пе Комуникация.

Кодо документо саса продуциримо котар фондия е Кхетанутне Проектостар машкар е Еуропаки Уния тхай о Консили Еуропако. Е дикхипена вакердине кате на рефлектиринела о официјално гиндипе со иси е Еуропакере Уния.

© Фото: Консило Еуропако

Е Еуропутне Консилоски Еуропутни Чарта пе Регионалне тхай Миноритетонгире чхиба си йекхутно контракто анде лума саво со кхамел те аракхел тхай те промовиринел е традиционалне регионално тхай миноритетонгире чхиба. И Чарта дела прецизне легарипа ваш кодо сар шай кадала чхиба те вакерен пес ко сакодивесескоро живипе. И Романи чхиб си йекх котар е миноритетонгире чхиба саве традиционалне вакерен пес анде Беларусь.

Секретарияти ваш Еуропутни Чарта пе Регионалне тхай Миноритетонгире Чхиба

Еуропако Консило
F-67075 Strasbourg Cedex
Телефоно: (рецепция) +33 (0)3 88 41 20 00
minlang@secretariat@coe.int

www.coe.int/minlang

ROM

Е Еуропако Консило си е континентескири майбари манушикане хакайенги организация. Анде лесте си 47 тхема мембура, савендар 28 си мембура анде Еуропаки Уния. Са е Еуропутне Консилескере тхема мембура скринисарде е Еуропакире Конвенция ваш Манушикане Хакая, договоро храмомо те аракхел, протектиринел е манушикане хакайен, е демокрация тхаж е законен. Е Еуропаки Крис пе Манушикане Хакая дикхел сар жал е Конвенциякиро имплементирибе анде тхема мембура.

www.coe.int

И Еуропаки Уния си йекхутно економикано тхай политикано партнеририбе машкар е 28 демократикане Еуропакире тхема. Олакере цилура си мир, просперитето тхай слободия ваш пекскере 500 миллионура мануша – ки йекх фер, сигурнедер лума. Те ачхол пес кодо, е ЕУ тхема керде пекскере органура те шай те легарен е ЕУ тхай те керен пекскере законура. Мажбаре органура си Еуропако Парламенто (репрезентуил е манушен Еуропатар), о Консили е Еуропакире Унияко (репрезентуил е националне гавернон) тхай Еуропаки Комисия (репрезентуил о кхетанутно ЕУ интересо).

<http://europa.eu>

Рамачная праграма супрацоўніцтва для Арменіі, Азербайджана, Грузіі, Рэспублікі Малдова, Украіны і Беларусі

Programmatic Cooperation Framework for
Armenia, Azerbaijan, Georgia, Republic of Moldova, Ukraine and Belarus

Funded
by the European Union
and the Council of Europe



COUNCIL OF EUROPE



Implemented
by the Council of Europe

EUROPEAN UNION

CONSEIL DE L'EUROPE